

Mercoledì 10 novembre

12,00-13,00	Consegna della documentazione		
14,30	Apertura dei lavori: Giorgio Oldrini (Sindaco di Sesto San Giovanni); Daniele Checchi (Presidente della Facoltà di Scienze Politiche); Giovanni Turchetta (Vicepresidente del Corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale); Marie-Christine Jullion (Direttore del Dipartimento di Lingue e Culture contemporanee); Maria Vittoria Calvi (Università degli Studi di Milano)		
15,00	Agustin Santana Talavera (Universidad de La Laguna): Singularizando lo común. Cultura y naturaleza en el sistema turístico		
16,00	Emilia Perassi (Università degli Studi di Milano): Presentazione del progetto Milano città delle culture		
16,15	Tavola rotonda: Nuove identità territoriali, EXPO e turismo. Coordina Giuliana Garzone (Università degli Studi di Milano) e intervengono Nicola Boccella (Presidente della Società Italiana di Scienze del Turismo), Maria Chieppa (Direttore Centrale Turismo, Marketing territoriale e Identità del Comune di Milano), Monica Chittò (Assessore alla Cultura del Comune di Sesto San Giovanni), Alessandra Lavagnino (Università degli Studi di Milano), Matteo Montebello (Touring Club Italiano), Agustin Santana Talavera (Universidad de La Laguna)		
17,30	Pausa caffè		
18,00-19,00	Sessioni parallele		
	Aula Magna	T6	T7
18,00	Dino Gavinelli: <i>Eredità industriali, nuove identità urbane e potenzialità turistiche a Sesto San Giovanni</i>	María José Rodrigo Mora, Ana Pano Alamán: <i>Expos: mecanismos discursivos de promoción de eventos en el Web</i>	Carlota Vieira Mendonça, Fabio Mantezi: <i>Imagen turística de Brasil: la diversidad cultural del portugués brasileño</i>
18,30	Paola Catenaccio: <i>La riqualificazione urbana tra turismo e partecipazione sociale: un approccio discorsivo</i>	Annelisa Addolorato: <i>Sostenibile, visible. El turismo entre España e Italia: la promoción participativa en las redes sociales</i>	Giselle Chang Vargas: <i>Imágenes léxicas y visuales en las prácticas discursivas del turismo ambiental y cultural de Costa Rica</i>

19,30 Buffet offerto dal Comune di Sesto San Giovanni

Giovedì 11 novembre

9,00-10,00	Sessioni parallele		
	Aula Magna	T8	P3
9,00	Carmen Navarro, Renzo Miotti: <i>La combinatoria preferente en los sitios web de las ciudades patrimonio</i>	Luisanna Fodde, Olga Denti: <i>Cultural heritage in tourist discourse: moving borders and fixed attitudes</i>	Marina Marzia Brambilla, Tobias Briest: <i>Le modalità linguistiche di rappresentazione della città di Milano nelle guide turistiche in lingua tedesca</i>
9,30	María Enriqueta Pérez Vázquez: <i>Verbos de percepción sensible e intelectual en las guías turísticas</i>	Stefania Maria Maci: <i>Glocal features of in-flight magazines: when local becomes global</i>	Brigita Bosnar-Valković: <i>Customer-friendly approach or pidginization of the German tourist discourse</i>
10,00	Maria Vittoria Calvi (Università degli Studi di Milano): Risultati del progetto PRIN 2007. Il linguaggio della comunicazione turistica spagnolo-italiano. Aspetti lessicali, pragmatici e interculturali		
10,30	Isabel Garcia Izquierdo (Universitat Jaume I de Castellón): Investigar con géneros: cuestiones metodológicas y aplicaciones		
11,30	Pausa caffè		
12,00-13,30	Sessioni parallele		
	Aula Magna	T9	P3
12,00	Pilar Capanaga: <i>¡Atención, ciclistas! El uso de los alocutivos en una guía del Camino de Santiago</i>	Sara Piccioni, Giovanna Mapelli: <i>Taxonomía de los textos turísticos: factores lingüísticos y factores contextuales</i>	Mariacristina Petillo: <i>Translating cultural references in tourism discourse: the case of the Apulian region</i>
12,30	Julia Sanmartín Sáez: <i>Unidad y variación en el español del turismo: las páginas web de promoción de hoteles de España y Chile como puntos de contraste</i>	Maria Giovanna Nigro: <i>Il viaggio delle parole: dalla lingua standard al linguaggio specialistico del turismo in un'analisi corpus-based</i>	Antonietta Albanese: <i>Ecoturismo e comunicazione intergenerazionale interculturale</i>
13,00	María Estornell Pons: <i>Usos léxicos en textos de información turística: palabras para novedades y voces como novedad</i>		Marcela Ferreira Marinho, Marcia Maria Cappellano dos Santos: <i>Sex tourism and social representations: the social perspectives on the discourse</i>

Venerdì 12 novembre

9,00-10,00	Sessioni parallele		
	Aula Magna	T6	T7
9,00	Alida Ares Ares: <i>La deixis y la modalización discursiva en los itinerarios de viaje.</i>	Mirella Agorni: <i>Questions of mediation in the translation of tourist texts</i>	
9,30	Elena Carpi: <i>Lengua e ideología: huellas polifónicas en los preámbulos de la legislación turística española</i>	Nevenka Blažević, Dolores Miškulin: <i>Collocazioni aggettivali nel materiale promozionale turistico</i>	
10,00	Josefa Gómez de Enterría (Universidad de Alcalá): La terminología de áreas temáticas culturales y socio-económicas en la prensa diaria		
11,00	Pausa caffè		
11,30-13,00	Sessioni parallele		
	Aula Magna	T13	P3
11,30	Francesca Santulli: <i>L'Italia vista da Oltralpe: immagini e testi nelle guide turistiche tedesche</i>	Javier Santos López: <i>El glosario Linguaturismo: la terminología desde una perspectiva de género</i>	
12,00	Gabriella Cartago: <i>Ricognizioni linguistiche sulle guide per i turisti di Milano</i>	Paula de Santiago, Elena Landone: <i>La utilidad de los mapas conceptuales para el trabajo terminológico y fraseológico: el caso del glosario Linguaturismo</i>	Rosana Dolón: <i>The child as a social actor in tourist information: a critical approach to the discursive construction of a consumer identity</i>
12,30	Donella Antelmi: <i>Guide turistiche, intertestualità e memoria discorsiva: le Guide d'Italia in lingua francese</i>	Alessandra Lombardi, Costanza Peverati: <i>Unità lessicali complesse nel discorso turistico. Una proposta di registrazione terminografica</i>	Lisa Danese, Enrico Capiozzo: <i>Il turismo sul movimento delle mani. Proposta di turismo accessibile per sordi in lingua dei segni</i>
15,00-16,30	Sessioni parallele		
	Aula Magna	T6	T7
15,00	Laura Iacovone: <i>La mobilità dei confini del concetto di turismo</i>	Gloria Bazzocchi: <i>Presenza e significato dei termini culturalmente rilevanti nelle guide turistiche. Il caso di Italia e Spagna</i>	Claudia Maria Astorino: <i>Analisi e confronto della terminologia presente nei siti web delle compagnie aeree British Airways, Alitalia, Lan e Tam</i>
15,30	Eleonora Mastropietro: <i>I Grandi Eventi: un osservatorio sulla riconfigurazione degli spazi, dei paesaggi e delle identità nella città contemporanea</i>	Barbara Minesso: <i>Approssimazione ai generi della scrittura di viaggio. Casi significativi tra diario, reportage, guida, epistolario e narrativa odepórica</i>	Carmen Solsona Martínez: <i>Ocio y negocio del turismo termal. Análisis de los textos turísticos</i>
16,00	Maria Cristina Paganoni: <i>L'heritage in rete: aspetti generici e discorsivi</i>	Elena Liverani, Jordi Canals: <i>El estereotipo italiano en los reportajes de la revista Viajar</i>	Cristina Bordonaba Zabalza: <i>(Des)estereotipación y (re)estereotipación en la guía Routard de Andalucía</i>
16,30	Tavola rotonda: Italia-Spagna: sguardi incrociati. Coordina Elena Liverani (Università degli Studi di Trento) e intervengono Victor Andresco (Direttore Istituto Cervantes di Milano), Ignacio Angulo (Direttore Ufficio spagnolo del turismo di Milano), Luca Bergamaschi (operatore turistico), Gian Paolo Bonomi (giornalista), Margarita Latiesa (Universidad de Granada), Gianni Morelli (scrittore e autore di guide turistiche)		

17,30-18,00 Conclusioni